

Company Name:	اسم الشركة:
Logistics Park:	المنطقة اللوجستية:
MQ Plot ID:	رقم القطعة:
Reason for site entry: <input type="checkbox"/> Plot location visit (Required attachments listed in check list A) Date*: <input type="checkbox"/> Surveying activities (Required attachments listed in check list B) Date: From ___/___/___ To ___/___/___ <input type="checkbox"/> Geotechnical investigation activities (Required attachments listed in check list B) Date: From ___/___/___ To ___/___/___	الغرض من دخول الموقع: <input type="checkbox"/> زيارة موقع الأرض (مطلوب المرفقات المحددة بالقائمة أ) التاريخ: <input type="checkbox"/> عمل أعمال رفع مساحي (مطلوب المرفقات المحددة بالقائمة ب) التاريخ: من ___/___/___ إلى ___/___/___ <input type="checkbox"/> عمل أعمال استكشافية للتربة (مطلوب المرفقات المحددة بالقائمة ب) التاريخ: من ___/___/___ إلى ___/___/___
Checklist A: Copies of visitors' IDs Copies of vehicles accessing the site registration cards	القائمة أ صور تحقيق الشخصية للزائرين صور رخصة المركبات المطلوب لها التصريح
Checklist B: Copy of commercial registration for company undertaking works Work Method Statement Working hours Identify team leader responsible during team presence on site Copies of team members' IDs Copies of vehicles accessing the site registration cards	القائمة ب صورة السجل التجاري للشركة القائمة بأعمال خطة تنفيذ الأعمال ساعات العمل تحديد المسئول عن فريق العمل أثناء تواجد الفريق في الموقع صور تحقيق الشخصية لأفراد فريق العمل صور رخصة المركبات المطلوب لها التصريح
Site Visit Permit: After reviewing the reason for the site visit and the required attachments for the specific reason, the personnel, whom a copy of their IDs attached, are permitted to access the site on Date: ___/___/___ On the condition of following the attached visit regulations which is signed by visitors.	تصريح زيارة الموقع بعد الإطلاع على الغرض من دخول الموقع والمرفقات المطلوبة للغرض المحدد، يصرح للسادة المرفق صور تحقيق الشخصية لهم بزيارة الموقع في تاريخ: ___/___/___ مع الإلتزام باشتراطات الزيارة المرفقة والموقع عليها من قبل الزائرين
Undertaking Works Permit: After reviewing the reason for the site visit and the required attachments for the specific reason, the personnel, whom a copy of their IDs attached, are permitted to undertake the works outlined in the attached Work Method Statement during the period Date: ___/___/___ Date: ___/___/___ On the condition of following the attached working regulations which is signed by all team members	تصريح القيام بأعمال في الموقع بعد الإطلاع على الغرض من دخول الموقع والمرفقات المطلوبة للغرض المحدد، يصرح للسادة المرفق صور تحقيق الشخصية لهم بالقيام بالأعمال وفقاً لخطة تنفيذ الأعمال المرفقة في الفترة من تاريخ: ___/___/___ تاريخ: ___/___/___ مع الإلتزام باشتراطات العمل داخل الموقع المرفقة والموقع عليها من قبل جميع أفراد فريق العمل

HSE Undertaken for Investors / Companies having Temporary Works inside MANATEQ Projects

We are hereby M/s undertake to follow MANATEQ Projects Health Safety and Environment (HSE) Requirements stated below during the execution of the temporary works on our plot inside the premises of MANATEQ project:

HSE Requirements for Temporary Works requested by Investors/ companies at MANATEQ Projects:

- Provision of Method Statement and Risk assessment of the intended works (Approved by MANATEQ)
- Provision and maintenance of appropriate safety measures as stipulated in the Method statement
- Provision of suitable basic (mandatory) and job specific Personal Protective Equipment (PPE) for the work team, this include but not limited to:
 1. Hard Hat (Helmet),
 2. Reflective Vest,
 3. Safety Shoes
 4. Eye protectors, hand gloves, safety uniform, etc. as and where required
- Appropriate Safety Training for the work team, this include:
 1. Induction conducted by the Main Contractor of the Project before entering the site
 2. Job specific training, and keep records at site
- Provision of HSE coverage (HSE Officer or as stated in the method statement)
- Provision of suitable first aid service (first aid kit and first aider)

نتعهد نحن بالالتزام بكافة متطلبات شركة المناطق الاقتصادية / قطر (مناطق) الخاصة بالصحة والسلامة والبيئة المدرجة ادناه خلال إجراء وتنفيذ بعض الاعمال المؤقتة بالقطعة المخصصة لنا والتي تقع داخل مشاريعها قيد الانشاء.

اشتراطات الصحة والسلامة والبيئة للشركات والمستثمرين للتصريح بالأعمال المؤقتة داخل مشاريع شركة المناطق الاقتصادية:

- خطة تنفيذ الاعمال مع تقييم للمخاطر الناجمة عن ذلك .
- الالتزام وصيانة كافة ترتيبات وتدابير السلامة المذكورة في الخطة اعلاه لضمان تنفيذ الاعمال بصورة آمنة .
- توفير ادوات الوقاية الشخصية للعاملين و الملائمة للاعمال التي يقومون بتنفيذها لضمان حمايتهم وسلامتهم بالشكل الكافي من المخاطر في الموقع والتي تشمل (ولكن لا تقتصر) علي الاتي:
 1. خوذة السلامة / واقيات للرأس.
 2. سترات عاكسة للسلامة.
 3. أحذية السلامة.
 4. واقيات السلامة للعينين و قفازات السلامة لليدين وزي أعمال آمن (غير فضفاض) او ابي ادوات اخرى تتناسب وطبيعة العمل.
- تدريبات السلامة للفريق العامل والتي تشمل:
 1. تدريبات السلامة الاساسية الالزامية من قبل المقاول الرئيسي قبل دخول موقع العمل.
 2. تدريبات السلامة الخاصة بالاعمال المعنية والتي يجب اجراءها قبل بدء الاعمال مع اهمية الاحتفاظ بسجلات التدريب في الموقع.
- توفير عدد كافي من مسؤولي السلامة لمراقبة العمل وضمان سلامة تنفيذ خطوط العمل كما ورد في خطة تنفيذ العمل أعلاه.
- توفير المسعفين الاوليين المدربين واجهزة وصناديق الاسعافات الاولية حسبما يقتضي عدد العاملين بذلك.

HSE Undertaken for Investors / Companies having Temporary Works inside MANATEQ Projects

<ul style="list-style-type: none"> • Provision of adequate workers Welfare facilities or coordinate with the main contractor for the same • Establish and implement site emergency procedure, and follow the project Emergency instructions given by the main contractor this include but not limited to: <ol style="list-style-type: none"> a) Emergency Numbers b) Emergency Exits c) Assembly points d) Other relevant instructions as / when required • Establish incident reporting procedure (include near miss) and submit to the main contractor incident and investigation reports (if any) as and when required • Provision of Operators competency certificates as well as all machineries and Power tools third party certificates • Provision and maintenance of 110 volts for temporary electrical connections • Establish and maintenance of environment procedure, this include waste management • Comply with all other relevant HSE instructions given by the main contractor • Provision of Site in – out Log and submit a copy to the main contractor <p>Company Authorized Person,</p> <p>Name:</p> <p>Signature:</p> <p>Date:</p>	<ul style="list-style-type: none"> • توفير مرافق الرعاية للعاملين مثل: الاستراحات في الموقع، اماكن تناول الطعام، دورات المياه.. الخ او التنسيق مع المقاول الرئيسي. • وضع وتطبيق إجراءات الطوارئ لموقع العمل مع الالتزام باتباع تعليمات الطوارئ بالمشروع الخاصة بالمقاول الرئيسي في الحالات الطارئة والتي تشمل (ولكن لا تقتصر علي) التالي:- <ol style="list-style-type: none"> 1. أرقام الطوارئ. 2. مخارج الطوارئ. 3. اماكن و نقاط التجمع. 4. اى تعليمات إضافية ذات صلة. • وضع اجراءات الابلاغ والتقصي للحوادث (يشمل الحوادث البسيطة ايضاً)، مع ضرورة تقديم تقارير الابلاغ و التقصي للمقاول الرئيسي وفقاً يقتضي الامر. • تقديم شهادات الكفاءة لمشغلي الاليات و الأدوات الكهربائية وشهادات السلامة للاليات و الادوات الكهربائية الصادرة من طرف ثالث ذو خبرة • ضمان سلامة الانظمة والتوصيلات الكهربائية في الموقع بتوفير المقابس ذات 110 فولت للانظمة الكهربائية المؤقتة بالموقع. • وضع والحفاظ علي اجراءات المتطلبات البيئية بالموقع يشمل ذلك ادارة النفايات . • الالتزام بجميع تعليمات الصحة والسلامة الأخرى ذات الصلة التي تصدر من المقاول الرئيسي. • الالتزام بقواعد الدخول والخروج للموقع وتوفير البيانات الخاصة بذلك للمقاول الرئيسي <p>امضاء الشخص المسئول:</p> <p>.....: الاسم</p> <p>.....: التوقيع</p> <p>.....: التاريخ</p>
--	--